



RÄTTEGÅNGS-HANDLINGAR,

i tvenne mål,

angående

vice Lands-Kamreraren E. J. BÄCKS

bötfällande för klädsel inför

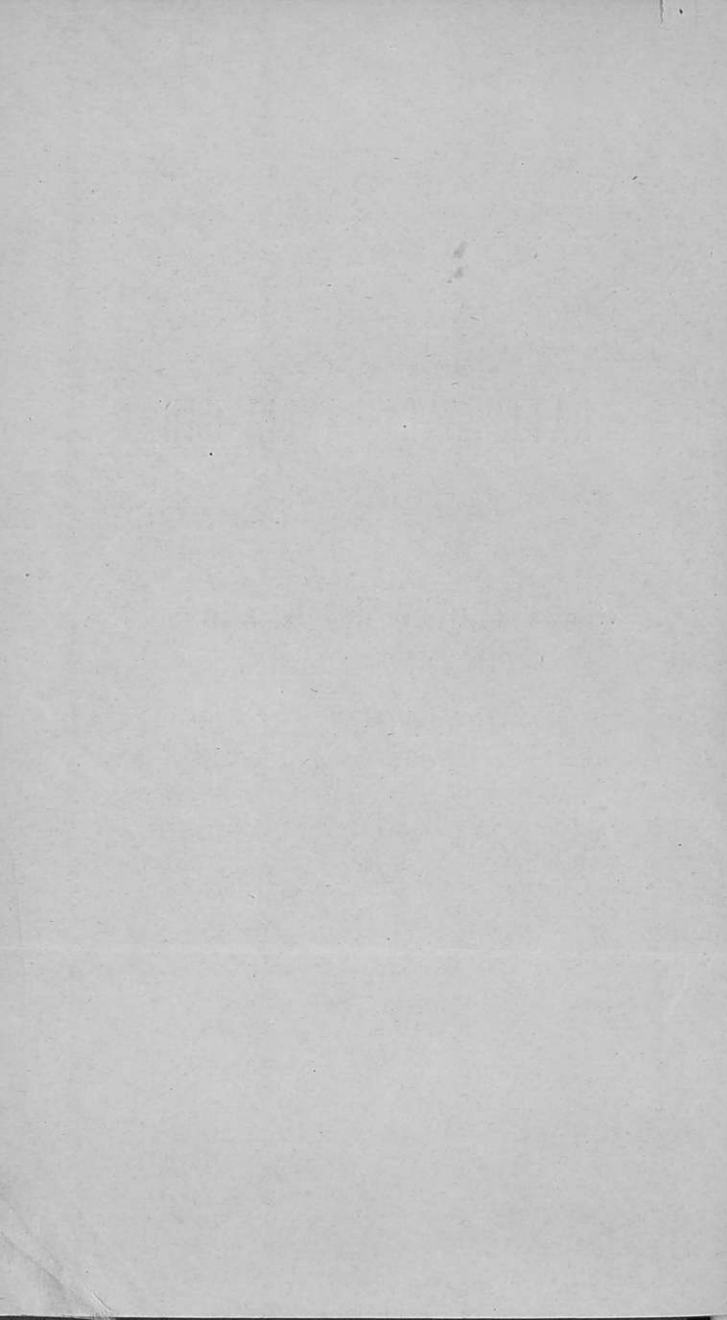
Högloflige Kejslerlige Hof-Rätten

i Wiborg.



WIBORG,

J. Cederwall et Son, 1847.



Utdrag ur Kejserslige Wiborgs
Hof-Rätts Protocoll, för den 19
Mars 1846.

S. D. Beslöts: Som vice Lands-Kamrern Erik Johan Bäck, då han i egenskap af Ombud för Handlanden Hariton Schuschin, efter kallelse, i dag inför Kejserslige Hof-Rätten inställt sig till hörande uti ett Schuschin rörande ärende, genom sin dervid, emot hitintills allmänt vedertaget skick och bruk, begagnade klädsel, uppenbarligen visat Kejserslige Hof-Rätten sidvördnad; alltså varder Bäck, hvilken jemväl härförinnan pliktat för missaktning emot Kejserslige Hof-Rätten, i anledning af 7 §. 14 Cap. R. B., fälld att böta femtio daler med tjugufyra Rubel Silfver, till jemn delning emellan Kronan och Advokat-Fiskals-Embetet härstädes. Som ofvan.

På befallning:

John Snellman.

Stormüchtigste Allernädigste Kejsare!

Enligt underdånigst bilaggede Protocolls-Utdrag, som den 2 April blef mig tillstäldt, har Eders Kejsarliga Majestäts Wiborgs Hof-Rätt, den 19 sistlidne Mars, fällt mig att böta 24 Rubel Silfver, för det jag den dagen, inför Hof-Rätten, genom min dervid begagnade klädsel, som ansetts vara stridande emot derintills allmänt vedertaget skick och bruk, skulle hafva visat Hof-Rätten sidvördnad.

Obelåten härmed, vågar jag, sedan böterne, enligt vidfogade bevis, blifvit i Landt-Ränteriet nedsatte, i djupaste underdånighet söka ändring.

Anmärkningsvärdt förefaller det mig först, att det öfverklagade beslutet fattats, utan allt mitt hörande, hvarken i anledning af någons åtal, eller Ordförandens ringaste erinran, så att jag ingenting visste derom, förr än Protocolls-Utdraget mig öfverlemnades: hemställande underdånigst om icke ett slikt förfarande strider emot laga rättegång.

Ordalagen i Protocollet åter, synas mig så ställda, att någon, vid tillfället icke närvarande, kunde fatta den tanka, det min klädsel verkligen hade varit sökt, emot bruket, eller till och med icke anständig. Det är af

sådan anledning jag fördrister mig här omnämna, att jag var klädd i en nästan ny rock, eller såkallad bonjour, af tämmeligen fint svart-grönt kläde, i likaledes mörka underkläder, och i stöflor, som denne gång voro blankade. Min kännedom i toilettssaker går icke längre, än att jag håller en sådan klädsel vara enlig med närvarande tids bruk, åtminstone i Europa; och att samma klädsel skulle misshaga någon, eller kunna utgöra ett yttre tecken af sidvördnad mot en Domstol, hvars anseende väl måste bero af något helt annat, förefaller mitt sinne alldeles obegripligt. Jag kunde den 19 Mars, så mycket mindre ana det efter min bortgång inträffade hötfällandet, som jag flere gånger tillföre, inför en annan division af Hof-Rätten, inställt mig i enahanda klädsel, utan någon förspord anmärkning. Nu vet jag sanneligen icke huru jag skall kläda mig, då lagen derom ingenting säger, Hof-Rätten yttrat sig endast i allmänna ord samt modejournalerne äro ytterst föränderlige och inkonsequenta.

Att beskaffenheten af min klädsel, vid det ifrågakomne tillfället, var sådan jag här ofvan uppgifvit, värdes Eders Kejsrerlige Majestät tillåta mig få utreda genom vittnen,

nemligen Stadens förnämsta skräddare, Äldermannen Fagerlund, som förfärdigat rocken och bäst torde känna om den är med eller mot allmänt vedertaget skick och bruk, Hof-Rättens President Grefve Mannerheim och Advokat-Fiskalen Lille, som just vid min uppkomst till Hof-Rätten mötte mig i yttre rummen, dervid den sednare tilltalte mig med några ord, samt Hof-Rätts-Notarien Forssman, som var min motfullmäktig, och protocols-föranden.

För öfrigt och då de bland Hof-Rättens Ledamöter, hvilka deltagit i det öfverklagade Beslutet, efter min tanka, hafva missbrukat sin Domare-magt samt sålunda bragt mig på lidande, värdes Eders Kejserslige Majestät allernådigt låta förbjelpa mig till ersättning.

Slutligen vågar jag i djupaste underdånighet anhålla, att, sedan Eders Kejserslige Majestät i Näder pröfvat målet, få låta utgifva alla handlingarne af trycket.

Med djupaste undersåtlig vördnad, trohet och nit framhärdar

Stormägtigste Allernådigtste Kejsare!
Eders Kejserslige Majestäts

Underdånigste och tropligtigste
undersåte

Er. Joh. Bäck.

Jag befullmäktigar innehafvaren häraf, att å vederbörlig ort ingifva mine underdåniga besvär öfver Kejslerlige Hof-Rättens härstädes den 19 sistlidne Mars fattade Beslut, att böt-fälla mig för begagnandet af klädsel, som ej skulle varit i enlighet med allmänt vedertaget bruk. Wiborg den 26 April 1846.

Er. Joh. Bäck.

(L. S.)

Afskrift.

Uti Landt-Ränteriet härstädes deponeras de tjugufyra Rubel Silfver, som härvarande Hof-Rätt, genom Beslut af den 19 sistlidne Mars, fällt mig att böta, för det jag begagnat klädsel emot vedertaget bruk och derigenom skulle hafva sidvördat Hof-Rätten; hvarå om qvittance anhålles. Wiborg den 26 April 1846.

Er. Joh. Bäck.

Deponerade Tjugufyra Rubel Silfver, qvitteres till annotation å Lands-Kont. Wiborgs Landt-Ränteri den 8 Maj 1846.

Säg. Rub. 24 S:r.

G. F. Ahrenberg.

S. D. Annot. å Lands-Kontoret.

C. H. Tavast.

Afskriftens enlighet med Originalet bestyrker:

I Registratorns ställe,

Carl von Numers.

Hans Kejsersliga Majestäts Nådiga Vilja är, att Dess Hof-Rätt i Wiborg med underdånigt utlåtande häröfver inkommer och dessa handlingar tillika återställer. Helsingfors den 16 Maj 1846.

På Nådig Befallning:

Joh. Ul. Lethin.

Stormägtigste Allernådigste Kejsare!

Sedan Eders Kejsersliga Majestät, uti Nådig Remiss af den 16 innevarande månad, tecknad å de besvär, vice Lands-Kamreraren Erik Johan Bäck hos Eders Kejsersliga Majestät i underdånighet anfört öfver Hof-Rättens den 19 sistlidne Mars fattade och uti utfärdadt Protocolls-Utdrag meddelade Beslut, hvarigenom Bäck, som förstnämnde dag, i egenkap af Ombud för Handlanden Hariton Schuschin, på kallelse inställt sig till förhör inför Hof-Rätten, för det han medelst dervid begagnad oskicklig klädsel visat Hof-Rätten sidvördnad, blifvit till böter fälld, anbefallt Hof-Rätten att med underdånigt utlåtande öfver besvären till Eders Kejsersliga Majestät inkomma, så har Hof-Rätten, vid fullgörandet af denna Eders Kejsersliga Majestäts Nådiga befallning, ansett sig böra, till närmare utvecklande af grunderne för det öfverklagade

Beslutet och vederläggande af hvad vice Landskamreraren Bäck emot detsamma i de underdåniga besvären anført, hos Eders Kejserliga Majestät i underdånighet anmäla, att Bäck, hvilken ifrån den tid Hof-Rätten härstädes inrättades, under en följd af flere år, såsom Fullmäktig för Parter tidt och ofta uppträdt inför Hof-Rätten, dervid alltid varit klädd i öfverensstämmelse med det bruk som för personer af hans samhälls-ställning såväl uti dylike fall vid Landets högre Domstolar som ock eljest i allmänna lefvernet är vedertaget, eller i såkallad frack, intill dess han en gång, kort före ofvanuppgifne dag, i nyssnämnde egenkap, inställde sig för Hof-Rätten, då in Pleno sammanträdd, med så beskaffad klädsel som i besvären omförmäles, hvilket Hof-Rätten likväl utan anmärkning, blott för den gången öfversåg, under förutsättning af någon oupp-sätlig anledning dertill; men enär Bäck sedermera sagde dag, den 19 Mars, å nyo på enahanda sätt härstädes uppträdde, trodde Hof-Rätten detta hans beteende så mycket mera påkalla laga näpst, som Bäck tillförene flerfalldiga gånger, uti skrifter, dem han författat och till Hof-Rätten ingifvit, genom anstötligt skrif-sätt visat Hof-Rätten missaktning och derfore

äfvén blifvit pliktfälld, senast den 10 Maj sistförlidne år medelst Beslut, hvilket Eders Kejsersliga Majestät, i anledning af Bäcks anförde underdåniga besvär, uti Nådigt Utslag den 9 derpåföljde September gillat, samt hans afsigt att numera i anförd måtto å annan väg ostraffad få förolämpa Hof-Rätten således syntes tydlig; och vågar Hof-Rätten hoppas sig hafva härigenom ådagalagt att Hof-Rätten vid den i frågavarande åtgärden, tvärtemot hvad Bäck hos Eders Kejsersliga Majestät nog oskickligt velat antyda, varit ledd lika litet af något ömtåligt småsinne som af enskilt ovilja, utan af full öfvertygelse om nödvändigheten att, för oeftergiffligt bibehållande af Hof-Rättens anseende, stäfja det öfvermod Bäck, såsom sakdrifvare i allmänhet och äfvén uti förevarande fall, ehuru i en skenbar obetydlig omständighet, uppenbarat, hvilken sinnesart hos honom vidare bevises deraf, att Bäck ännu, efter erhållen del af Hof-Rättens öfverklagade Beslut, till trots deremot, den 30 nyssvikne April, på samma sätt som redan omnämndt är, mot Hof-Rätten sig ytterligare förgått och derföre jemväl blifvit till enahanda ansvar fälld.

De härstädes förda Protocoll i ärendet biläggas underdånigst jemte det Remisshandlin-

garne återställas med underdånig anmälan, att undertecknad President uti sakens afgörande i Hof-Rätten icke deltagit; och Hof-Rätten framhärdar med djup undersåtlig vördnad, trohet och nit.

Stormäktigste Allernådigste Kejsare!

Eders Kejsarliga Majestäts

underdånigste, tropligtigste
tjenare och undersåter,

C. G. MANNERHEIM.

Anton Er. Fagerström. N. E. Rancken.

J. F. Selin. Vict. Furuhjelm. Vict. Federley.

Henr. Fab. Floman.

Wiborg den 22 Maj 1846.

N:o 613.

Till Hans Kejsarliga Majestät, underdånigst.

År 1846 den 19 Mars, närvarande å Kejsarlige Hof-Rätten: Hof-Rätts-Råden Fagerström, Rancken och Selin samt Assessorerne Furuhjelm och Federley.

Föredrogs en af Handlande-Enkan Akulina Schuschin och hennes son Handlanden Feodor Schuschin undertecknad, till Kejsarlige

Hof-Rätten ingifven skrift, hvarjemte de, som förut, på nedsatt revisions skilling, anmält sig vara sinnade att, i enlighet med stadgandet i 1 §. 50 Cap. R. B., till Hans Kejsersliga Majestäts Nådiga pröfning i underdånighet draga Hof-Rättens den 9 sistvikne December gifna Dom uti vädjade målet emellan Handlanden Hariton Schuschin, kärke, samt Akulina och Feodor Schuschin, svarande, angående dessa sistnämndes förpliktande att deltaga i betalningen af åtskillige deras och kärändens gemensamma bo åsamkade skulder, i följd af Kejserslige Hof-Rättens dem meddelade föreskrift, inlemna borgen för den kostnad och skada Hans Kejsersliga Majestät i Näder kan känna sökanderne skyldige att i saken gälda, uthändigad af Hof-Rätts Notarien Oscar Victor Tudeer och Hof-Rätts Extra Fiskalen Gustaf Ludvig Mollerus; hvarhos sökanderne anhålla om bevis öfver fallgjorde åligganden och vidare föreskrift i afseende å det tilltänkte underdåniga ändrings sökandet.

Efter det denna skrift med dertill hörande handlingar blifvit uppläst samt här antecknats att Hof-Rätts-Råden Fager tröm och Selin samt Assessorerne Furuhjelm och Baron Lybecker öfvervarit målet då detsamma här-

städes afgjordes, fann Kejserslige Hof-Rätten nödigt att öfver den inlemnade borgesskriften, i närvaro af sökanderne ombud, Hof-Rätts Aktuarien Wilhelm Forsman, höra Hariton Schuschins i saken begagnade Fullmäktig, vice Lands-Kamreraren Erik Johan Bäck, hvarföre och som desse ombud, hit kallade, nu jemväl anmäntes vara i Kejserslige Hof-Rättens förmak tillstädes, dem lemnades företräde, då vice Lands-Kamreraren Bäck tillkännagaf sig emot ofvanberörde borgesskrift ej hafva något att erinra; derå Fullmäktige afträdde, samt Assessoren Furehjelm, som refererat målet, först yttrade sig: att emedan någon anmärkning icke blifvit gjord emot den i förestående måtto ingifne borgen; ty och då sökanderne Akulina och Feodor Schuschin äfven i öfrigt fullgjort hvad dem till iakttagande varit föreskrifvet, skulle, enligt Assessorns tanke, bevis deröfver sökanderne meddelas, för att bifogas deras tilltänkta underdåniga ändringsansökning, hvilken, jemte Hof-Rättens Dom, borde å den redan utsatte inställelse dagen, Onsdagen den åttonde (8) nästkommande April, före klockan tolf på dagen, till Registrators-Kontoret i Kejsersliga Senatens för Finlaud Justitiæ-Departement ingifvas, såframt

sökanderne ville hafva sin talan emot Kejserslige Hof-Rättens Dom förvarad.

Å ofvannämnde tid och ort ägde jemväl vederparten Hariton Schuschin sjelf eller genom Ombud sig infinna, för att den underdåniga ändrings ansökningen till bemötande emottaga, i fall han ansåge sådant för sig nödigt.

Hof-Rätts-Råden Selin och Fagerström instämde, hvar i sin ordning, i det yttrande Assessoren Furuhjelm afgifvit.

Och skall ärendet communiceras Assessorn, Baron Lybecker samt hans utlåtande inhemtas; derå undertecknad, som tillsades derom besörja, efter en stunds förlopp, anmälte sådant hafva skett och att Baron och Assessorn varit ense med dem af Kejserslige Hof-Rättens Ledamöter, hvilka redan sig yttrat.

Skolande Protocolls-Utdrag uppsättas och efter anslag utgifvas; och blef Cancellisten Gustaf Grotenfelt, härvid förekallad, förständigad att, i Auktuariens ställe, i ordning ställa Akten i målet, öfver densamma uppräta rotel och utskrifva det härstädes i saken förda Protocoll, för att till Hans Kejserslige Majestät i underdånighet insändas.

För öfrigt och som Assessorn Federley ansåg vice Lands-Kamrerarn Bäck, då han i

egenskap af Ombud för Handlanden Schuschin inför Kejslerlige Hof-Rätten inställt sig till hörande uti ofvanberörde Schuschin rörande ärende, hafva genom sin dervid, emot hitintills allmänt vedertaget skick och bruk, begagnade klädsel, uppenbarligen visat Kejslerlige Hof-Rätten sidvördnad; alltså vardt Bäck, hvilken jemväl härförinnan pliktat för missaktning emot Kejslerlige Hof-Rätten, af Assessorn, i anledning af 7 §. 14 Cap. R. B., fälld att böta femtio daler eller tjugusyfra Rubel Silver, till jemn delning emellan Kronan och Advokat-Fiskals Embetet härstädes.

Assessoren Furuhjelm samt Hof-Rätts-Råden Selin och Rancken voro härom, hvar i sin ordning, ense med Assessoren Federley.

Hof-Rätts-Rådet Fagerström ansåg för sin del vice Lands-Kamrerarn Bäck's i fråga komne beteende icke vara af den beskaffenhet att han derföre borde till ansvar fällas.

I enlighet med flesta rösterna skall jemväl Protocolls-Utdrag, innefattande sådant beslut, Assessoren Federleys yttrande upptager, uppsättas och i bref tillsändas Guvernören här i Länet, för att tillställas vice Lands-Kamrerarn Bäck emot bevis och åtecknad lösen, som Guvernören anmodas att sedan till Kejslerlige Hof-Rätten inskicka.

In fidem:

John Snellman.

År 1846 den 22 Maj, närvarande i Kejsrerlige Hof-Rätten: Hof-Rätts-Råden Fagerström, Rancken och Selin samt Assessorerne Furuhjelm och Federley.

Föredrogs Hans Kejsrerlige Majestäts Nådiga Remiss af den 16 innevarande månad, tecknad å de besvär vice Lands-Kamreraren Erik Johan Bäck hos Hans Kejsrerlige Majestät i underdånighet anført öfver Hof-Rättens den 19 sistlidne Mars fattade och uti utfärdadt Protocolls-Utdrag meddelade Beslut, hvarigenom Bäck, som nästnämnde dag, i egenkap af Ombud för Handlanden Hariton Schuschin, på kallelse inställt sig till förhör inför Hof-Rätten, för det han medelst dervid begagnad oskicklig klädsel visat Hof-Rätten sidvördnad, blifvit till böter fälld; uti hvilken Remiss Hof-Rätten anbefalles att med underdånigt utlåtande öfver besvären till Hans Kejsrerlige Majestät inkomma.

Sedan Remisshandlingarne blifvit uppläste, yttrade sig Assessoren Federley och åberopade underdånigst Hof-Rättens öfverklagade Beslut samt hvad de underdåniga besvären om

beskaffenheten af besvärändens vid ifrågakomne tillfälle begagnade klädsel närmare upp-
dagade.

Assessoren Furuhjelm ansåg sig böra, till närmare utvecklande af grunderne för det öfverklagade Beslutet och vederläggande af hvad vice Lands-Ramreraren Bäck emot detsamma i de underdåniga besvären anført, hos Hans Kejsersliga Majestät i underdånighet anmäla, att Bäck, hvilken ifrån den tid Hof-Rätten härstädes inrättades, under en följd af flere år, såsom Fullmäktig för Parter tidt och ofta uppträdt inför Hof-Rätten, dervid alltid varit klädd i öfverensstämmelse med det bruk som för personer af hans samhälls-ställning såväl uti dylike fall vid Landets högre Domstolar som ock eljest i allmänna lefvernet är vedertaget, eller i såkallad frack, intill dess han en gång, kort före ofvanuppgifne dag, i nyssnämnde egenkap, inställde sig för Hof-Rätten, då in Pleno sammanträdd, med så beskaffad klädsel som i besvären omförmäles, hvilket Hof-Rätten likväl lemnade utan anmärkning och Assessoren för sin del blott för den gången öfversåg, under förutsättning af någon ouppsätlig anledning dertill; men när Bäck sedermera sagde dag, den 19 Mars, å nyo på enahanda sätt

härstädes uppträdde, trodde Assessoren detta hans beteende så mycket mer påkalla laga näpst, som Bäck tillförene flerfalldige gånger, uti skrifter, dem han författat och till Hof-Rätten ingifvit, genom anstötligt skrifsätt visat Hof-Rätten missaktning och derföre äfven blifvit pliktfälld, sednast den 10 Maj sistförlidne år medelst Beslut, hvilket Hans Kejslerliga Majestät, i anledning af Bäck's anförde underdåniga besvär, uti Nådigt Utslag den 9 derpåföljde September gillat, samt hans afsigt, att numera i anförd måtto å annan väg ostraffad få förolämpa Hof-Rätten, således syntes tydlig; och vågade Assessoren hoppas sig hafva härigenom ådagalagt att Assessoren vid den i frågavarande åtgärden, tvärtemot hvad besväranden Bäck hos Hans Kejslerliga Majestät nog oskickligt velat antyda, varit ledd lika litet af något ömtåligt småsinne som af enskilt ovilja, utan af full öfvertygelse om nödvändigheten att, för oeftergifligt bibehållande af Hof-Rättens anseende, stäfja det öfvermod Bäck, såsom sakdrifvare i allmänhet och äfven uti förevarandé fall, ehuru i en skenbart obetydlig omständighet, uppenbarat, hvilken sinnesart hos honom vidare bevisades deraf, att Bäck ännu, efter erhållen del af Hof-

Rättens öfverklagade Beslut, till trots deremot den 30 nyssvikne April, på samma sätt som redan omnämndt är, mot Hof-Rätten sig ytterligare förgått och derföre jemväl blifvit till enahanda ansvar fälld.

Hof-Rätts-Råden Selin och Rancken förenade sig med Assessoren Furuhjelm.

Hof-Rätts-Rådet Fagerström åberopade i underdånighet sin vid ärendets afgörande yttrade mening.

Skolande underdånigt utlåtande uppsättas i enlighet med flesta rösterna och jemte Remisshandlingarne samt de i ärendet härstädes förda Protocoll till Hans Kejslerliga Majestät insändas med underdånig anmälan, att Presidenten, Grefve Mannerheim, som äfven komme att sagde utlåtande underskrifva, uti sakens afgörande ej deltagit.

In fidem:

Gust. O. Grotenfelt.

1846 den 12 Juni, sammanträdde uti Kejslerliga Senatens Justitiæ-Departement: Verkeli-ge Stats-Råden Friherre von Kothen och Jägerhorn, Stats-Rådet

Forsman, Hof-Rätts-Rådet Friherre Rehbinder samt Referendarie-Secreteraren Edelheim.

Föredrogos de besvär förre vice Lands-Kamereraren Erik Johan Bäck i underdånighet anfört öfver Hof-Rättens i Wiborg den 19 nästvikne Mars fattade Beslut, hvarigenom Hof-Rätten, för det vice Lands-Kamereraren Bäck, som i egenskap af Ombud för Handlanden Hariton Schuschin, på kallelse sagde dag inställt sig inför Hof-Rätten för att höras uti ett Schuschin rörande ärende, genom sin dervid, emot hitintills allmänt vedertaget bruk, begagnade klädsel, uppenbarligen visat Hof-Rätten sidvördnad, fällt Bäck, hvilken förut pliktat för missaktning emot Hof-Rätten, att, i förmågo af 7 §. 14 Cap. R. B. böta femtio daler med Tjugufyra Rubel Silfver, till jemn delning emellan Kronan och Advokat-Fiskals-Embetet i Hof Rätten; uti hvilket Beslut vice Lands-Kamereraren Bäck, som bilagt bevis deröfver, att han uti Wiborgs Läns Ränteri ned-satt förenämnde honom ådömde böter, om ändring i underdånighet anhållit; i anledning hvaraf Hof-Rätten med affordradt underdånigt utlåtande inkommit.

Handlingarne upplästes: derå Kejsrerliga Senaten fann klaganden vice Lands-Kamerera-

ren Bäck icke hafva förebragt skäl till ändring i Hof-Rättens ofvanberörde Beslut, hvarföre vid detsamma komme att förblifva; och ville i öfrigt Kejsersliga Senaten bifalla vice Lands-Kamereraren Bäck uti de underdåniga besvären gjorda anhållan, att få till tryckning befordra handlingarne i målet; i följe hvaraf Bäck ägde anmäla sig å Registrators-Contoret af detta Departement, för att uppå eget föranstaltande, under Registratorns tillsyn och å de tider, då han enligt sin Instruction bör der vara tillstädes, låta afskrifva de till detta mål hörande handlingar, hvilka derefter uti afskrifter, till enligheten med originalen af Registratorn bestyrkte, borde till vice Lands-Kamereraren Bäck utgifvas.

I enlighet härmed skulle Utslag uppsättas och utfärdas.

In fidem:

Richard de la Chapelle.

Förestående afskrifters riktighet bestyrker: Helsingfors, å Registrators-Kontoret i Kejsersliga Senatens för Finland Justitiæ-Departement, den 19 December 1846.

G. A. Mellin.

Arbetshus-afgift 86 kop. s:r.

Antecknad.

Knut Munck.



II.

Utdrag ur Kejserslige Wiborgs
Hof-Rätts Protocoll, för den 30
April 1846.

S. D. Besluts: Som vice Lands-Kamere-
raren Erik Johan Bäck, hvilken af Kejserslige
Hof-Rätten, medelst beslut, utfärdadt i Pro-
tocolls-Utdrag den 19 sistvikne Mars, som den
2 innevarande månad honom tillställts, för det
Bäck, då han förstnämnde dag inför Kejsersli-
ge Hof-Rätten inställt sig till hörande uti ett
af honom, såsom Ombud, härstädes bevakadt
mål, genom sin dervid, emot allmänt vederta-
get skick och bruk, begagnade klädsel, uppen-
barligen visat Kejserslige Hof-Rätten sidvörd-
nad, blifvit fälld att plikta Tjugufyra Rubel
Silfver, detta oaktadt, enär Bäck, i egenskap
af Fullmäktig för Herr General-Majoren och
Riddaren Nicolai Wolschinski, uti vädjade
målet emellan honom, å ena, samt Titulair-
Rådet Wladimir Kudrätsoff med flere, på

andra sidan, på upprop, i dag infunnit sig inför Kejserslige Hof-Rätten, för att uttaga Kejserslige Hof-Rättens Dom i nästberörde mål, till trots af Kejserslige Hof-Rättens omförmälte beslut begagnat enahanda klädsel; alltså varder Bäck, för den af honom Kejserslige Hof-Rätten sålunda visade missaktning, med anledning af 7 §. 14 Cap. R. B., fälld att böta Femtio daler med Tjugufyra Rubel förenämnde mynt, till jemn delning emellan Kronan och Advokat-Fiskals-Embetet härstädes. Som ofvan.

Enligt befallning:
Nils Grotenfelt.

Stormägtigste Allernådigste Kejsare!

Genom bilaggede Protocolls-Utdrag har jag blifvit underrättad, att Eders Kejserslige Majestäts Wiborgs Hof-Rätt, den 30 sistlidne April, fällt mig att böta 24 Rubel Silfver, för det jag den dagen infunnit mig inför Hof-Rätten med begagnande af enahanda klädsel som den 19 förutgångne Mars, hvilken klädsel Hof-Rätten då förklarar vara emot allmänt vedertaget skick och bruk.

Obelåten härmed, vågar jag, sedan böterne, enligt vidfogade bevis, blifvit i Landt-Ränteriet nedsatte, i djupaste underdånighet söka ändring.

Det är sanning, att jag denne gång bar nära nog samma kläder som förra gången, nemligen rock och benkläder af fint svart eller svartgrönt kläde, endast med skillnad af svart sammets-väst, i stället för ett slikt plagg af annat mörkt tyg. Jag trodde med denna ändring hinna än närmare till allmänna bruket, men Kejslerlige Hof-Rätten har sett annorlunda, utan att ändock heller nu bestämdare uttrycka, hvori min så beskaffade klädsel vore stridande emot allmänt vedertaget skick och bruk. På det sätt Domslutet nu lyder, kan man bötfällas för hvilken klädsel som helst, ty bruket är icke alldeles allmänt lika och än mindre oföränderligt. Om hvarje Domstol i Landet företoge sig, hvilket lätt kunde hända, i fall förevarande exempel gillas, att sålunda vilja göra sin kännedom af bruket till rättelse för Parter, så skulle derigenom uppstå mycken anledning till förvirring och förföljelser. Lagen fräntager dessutom icke privatmannen, såsom jag är, rättigheten att kläda sig efter eget behag, såvidt det icke sker emot anständighet.

Hof-Rätten antager för öfrigt i sitt förra Beslut, att jag, genom den sålunda begagnade

klädseln, uppenbarligen visat Hof-Rätten sidvördnad, samt i det nu öfverklagade, att jag likaså visat missaktning. Mig är sådant omöjligt att inse, i synnerhet då jag uti 6 à 7 års tid härförinnan många gånger stått inför Hof-Rätten i enahanda klädsel, stundom till och med i sämre, utan anmärkning. — Mitt eget medvetande säger bestämdt, att jag sålunda icke sidvördat Hof-Rätten, eller ens kunnat göra det genom min klädsel; och Eders Kejserlige Majestät värdes Nådigst antaga, att Eders Kejserlige Majestäts Hof-Rätt ej förstår se i mitt inre, eller bör sluta dertill, enär yttre tecken saknas, samt förty lika Nådigt befria mig från de ådömde dryga böterne.

Om det möjligen skulle motsägas, att min klädsel, vid det ifrågakomne tillfället, var sådan jag här ofvan beskrifvit, anhåller jag underdånigst, att vid någon Domstol härstädes, till bestyrkande af min uppgifts riktighet, få edeligen afhörda vice Lands-Secreteraren P. E. Öhmann och Landt-Räntmästare-Adjointen C. J. Hertz, hvilka på en gång med mig voro uppe i Hof-Rättens rum.

Lika underdånigt vågar jag anhålla, att sedan Eders Kejserlige Majestät i Näder prof-

vat målet, få låta från trycket utgifva alla handlingarne.

Med djupaste vördnad, trohet och nit framhärdar intill dödsstunden

Stormächtigste Allernådigste Kejsare!

Eders Kejsarlige Majestäts

underdånigste och tropligtigste
undersåte,

Er. Joh. Bäck.

Innehafvaren häraf befullmäktigas, att ingifva och i öfrigt bevaka mine underdåniga besvär öfver Kejsarlige Hof-Rättens härstädes den 30 sistlidne April, mig ohördan, fattade Beslut, att bötfälla mig för det jag den dagen, inför Hof-Rätten, skall varit lika klädd som den 19 derförutgångne Mars, och hvarigenom Hof-Rätten funnit sig missaktad. **Wiborg den 30 Maj 1846. Er. Joh. Bäck.**

Afskrift.

Uti Landt-Ränteriet härstädes deponeras Tjugufyra Rubel Silfver, såsom böter, hvar till Wiborgs Hof-Rätt den 30 sistlidne April fällt mig, för det jag den dagen inför Hof-Rätten begagnat enahanda klädsel som den 19 derförutgångne Mars, och hvarigenom Hof-Rätten skall funnit sig missaktad; hvarå således om qvittance anhålles. **Wiborg den 23 Maj 1846. Er. Joh. Bäck.**

Säger 24 Rubel Silfver.

Bötesmedel.

Deponerade Tjugufyra Rubel Silfver qvitteres till annotation å Lands-Kontoret. Wiborgs Landt-Ränteri den 29 Maj 1846.

Säger 24 Rubel Silfver.

G. F. Ahrenberg.

S. d. annot. å Lands-Kontoret.

C. H. Tavast.

Afskriftens riktighet bestyrker. Helsingfors, å Registrators-Kontoret i Kejslerliga Senatens Justitiæ-Departement, den 31 Augusti 1846.

I Registratorns ställe,

G. F. Sourander.

Hans Kejslerliga Majestäts Nådiga vilja är, att Dess Hof-Rätt i Wiborg häröfver inforrdar vederbörandes underdåniga förklaring, och dermed, jemte Eget underdånigt utlåtande, dessa och öfriga handlingar i målet, till Hans Kejslerliga Majestät inkommer. Helsingfors, den 6 Juni 1846.

På Nädig Befallning:

Knut Munck.

Stormägtigste Allernädigste Kéjsare!

Till underdånig åtlydnad af Eders Kejslerliga Majestäts Nådiga befallning i Remiss af den 6 nästlidne Juni, tecknad å de besvär vice Lands-Kamereraren Erik Johan Bäck hos Eders Kejslerliga Majestät i underdånighet

anfört öfver Hof-Rättens den 50 sistvikne April utfärdade Beslut, hvarigenom Bäck, för Hof-Rätten visad missaktning, blifvit till ansvar fälld, har Hof-Rätten infortrat Advokat-Fiskalen Anders Johan Lilles till Eders Kejsersliga Majestät ställda underdåniga förklaring öfver besvären, och får nu densamma, tillika med Remiss-Akten till Eders Kejsersliga Majestät i underdånighet insända, hvarhos Hof-Rätten i afseende å anbefaldt eget utlåtande, underdånigst bilägger de vid fattandet af omförmälte Beslut och nu vid Remisshandlingarnes föredragning i Hof-Rätten förda Protocoll.

Hof-Rätten framhärdar med djup under-sätlig vörndnad, trohet och nit,

Stormägtigste Allernådigste Kejsare!
Eders Kejsersliga Majestäts

underdånigste och tropligtigste
 tjenare och undersäter,

A. F. Munck.

Joh. Er. Bergbom.

C. E. Cedercreutz.

Victor Federley.

C. E. Lybecker.

H. Wärnhjelm.

(L. S.)

Victor Tudeer.

Wiborg den 8 Juli 1846.

N:o 790.

Till Hans Kejsersliga Majestät, underdånigst.

Stormägtigste Allernädigste Kejsare!

I afscende å mig affordrad förklaring i anledning af de besvär, vice Lands-Kamreren Erik Johan Bäck hos Eders Kejsersliga Majestät i underdånighet anført öfver Hof-Rättens den 30 sistlidne April fattade och uti utfärdadt Protocols-Utdrag meddelade Beslut, hvarigenom Bäck, för det han, som af Hof-Rätten medelst Beslut den 19 förutgångne Mars fällts till böter för Hof-Rätten visad sidvördnad genom nyttjad klädsel emot vedertaget skick och bruk, förstnämnde dag, då Bäck i egenskap af Fullmäktig för General-Majoren och Riddaren Nicolai Wolsechinski inställt sig för Hof-Rätten, begagnat enahanda klädsel och derigenom ytterligare visat Hof-Rätten missaktning, blifvit till ansvar dömd, får till Eders Kejsersliga Majestät jag i underdånighet öfverlemna om icke, enär Bäckes afsigt att sålunda visa Hof-Rätten sidvördnad är så mycket mera uppenbar, som han, ehuru underrättad om Hof-Rättens den 19 Mars vidtagne åtgärd, likväl den 30 April på samma sätt sig emot Hof-Rätten förgått, det öfverklagade Beslutet kunde i Näder fastställas; och jag framhärdar med djup undersätlig vördnad, trohet och nit,

Stormägtigste Allernädigste Kejsare!

Eders Kejsersliga Majestäts

allerunderdånigste och tropligtigste
undersäte,

A. J. Lille.

1846 den 30 April, närvarande å Kejslerlige Hof-Rätten: Herr Presidenten och Riddaren Grefve Mannerheim, Hof-Hof-Rätts-Rådet Munck, samt Assessorerne Bergbom, Baron Cedercreutz och Wärnhjelm.

Sedan undertecknad Cancellist på befallning vidtagit Protocolls-föringen och Notarien Tudeer, i anseende till Secreteraren Flomans jäfvighet i nedannämnde mål, Secreterare-befattningen, utgafs, efter intaget anslag och skedt upprop, Kejslerlige Hof-Rättens Dom i vädjade målet, emellan Titulair-Rådet Wladimir Kudrätsoff med flere, genom Landt-Rändtmästare Adjointen Carl Johan Hertz, å ena, samt General-Majoren och Riddaren Nicolai Wolschinski, genom vice Lands-Kamereraren Erik Johan Bäck, på andra sidan, härstädes ömsom kärande och svarande.

Vederbörande inställde sig och utflingo hvar sitt exemplar af sagde Dom, derå de afträdde; hvarefter, i anledning af väckt fråga inom Kejslerlige Hof-Rätten om icke vice Lands-Kamereraren Bäck, som vid omförmälte

upprop infann sig klädd i såkallad bonjour-
 rock, för sin Kejserslige Hof-Rätten dymedelst
 visade missaktning vore till ansvar förfallen,
 Assessoren Wäruhjelm, vid den härom yppade
 skiljaktighet i meningarne, sig utlät: att som
 vice Lands-Kamereraren Bäck, hvilken af
 Kejserslige Hof-Rätten, medelst Beslut, utfär-
 dadt i Protocolls-Utdrag, den 19 sistlidne
 Mars, som den 2 innevarande månad honom
 tillställts, för det Bäck, då han förstnämnde
 dag inför Kejserslige Hof-Rätten inställt sig
 till hörande uti ett af honom, såsom Ombud,
 härstädes bevakadt mål, genom sin dervid,
 emot allmänt vedertaget skick och bruk, be-
 gagnade klädsel, uppenbarligen visat Kejsers-
 lige Hof-Rätten sidvörndnad, blifvit fälld att
 plikta Tjugufyra Rubel Silfver, detta oaktadt,
 enär Bäck i dag infunnit sig inför Kejserslige
 Hof-Rätten i ofvanberördt afseende, till trots
 af Kejserslige Hof-Rättens omförmälte Beslut,
 begagnat enahanda klädsel; alltså vardt Bäck,
 för den af honom Kejserslige Hof-Rätten så-
 lunda visade missaktning, af Assessoren, med
 anledning af 7 §. 14 Cap. R. B., fälld att
 böta Femtio daler med Tjugufyra Rubel före-
 nämnde mynt, till jemn delning emellan Kro-
 nan och Advokat-Fiskals Embetet härstädes.

Assessoren **Baron Cedererentz** var ense med Assessoren **Wärnhjelm**.

Assessoren **Bergbom** ansåg sig förbunden, att, sedan fråga blifvit väckt om ansvar å vice **Lands-Kamereraren Bäck** för visad sidvördnad emot **Kejserlige Hof-Rätten**, oaktadt påstående derom ej blifvit gjordt, deröfver äfven yttra sig och förmälte: att som Assessoren fann vice **Lands-Kamereraren**, hvilken numera icke vore i tjänst och således ej ägde någon bestämd klädedrägt sig föreskrifven, genom det anmärkta förhållandet att han inför **Kejserlige Hof-Rätten** inställt sig klädd uti en såkallad **bonjour-rock**, enär såväl detta plagg som den öfriga beklädnaden voro snygga och fullkomligt anständiga, icke hafva gjort sådan afvikelse från tidens i allmänna sammanlefnaden vedertagna bruk, att **Kejserlige Hof-Rättens** värdighet, enligt Assessorens åsigt, kunde anses vara af honom derigenom förnärad; alltså och då **Kejserlige Hof-Rättens** utfärdade **Protocolls-Utdrag**, hvarigenom vice **Lands-Kamereraren Bäck** förut blifvit för begagnandet af otillbörlig klädsel inför **Kejserlige Hof-Rätten** till böter fälld, ej utvisade att det varit en rock af omförmälte beskaffenhet, som af **Kejserlige Hof-Rätten** med ogillande ansetts och för hvars nyttjande inför **Kejserlige Hof-Rätten** han så-

ledes bordt taga sig till vara, hvadan afsigtlig missaktning af Kejslerlige Hof-Rättens Beslut ej heller kunde läggas honom till last, ansåg Assessoren för sin del vice Lands-Kamereraren Bäcks beteende i förevarande fall ej vara sådant, att han vore derföre till ansvar fallen.

Hof-Rätts-Rådet Munck, äfvensom Herr Grefven och Presidenten, instämde uti den af Assessoren Wärnhjelm yttrade mening.

I enlighet med fleste rösterna skall Protocols-Utdrag uppsättas och i bref tillsändas Guvernören öfver Wiborgs Län, för att tillställas vice Lands-Kamereraren Bäck emot bevis samt åtecknad lösen, som Guvernören anmodas att sedan till Kejslerlige Hof-Rätten inskicka.

In fidem:

Nils Grotenfelt.

1846 den 8 Juli, närvarande å Kejslerlige Hof-Rätten: Hof-Rätts-Rådet Munck samt Assessorerne Bergbom, Baron Cedercreutz, Federley, Baron Lybecker och Wärnhjelm.

Notarien Tudeer, som förrättar Secreteraretjensten, anmälte, att sedan Hof-Rätten, till underdånig åtlydnad af Hans Kejslerliga

Majestäts Nådiga befallning i Remiss af den 6 nästlidne Juni, tecknad å de besvär, vice Lands-Kamereraren Erik Johan Bäck hos Hans Kejslerliga Majestät i underdånighet anfört öfver Hof-Rättens den 30 sistlidne April utfärdade Beslut, hvarigenom Bäck, för Hof-Rätten visad missaktning, blifvit till ansvar fälld, infordrat Advokat-Fiskalen Anders Johan Lilles till Hans Kejslerliga Majestät ställda underdåniga förklaring öfver besvären, hade densamma numera af Advokat-Fiskalen bit inlemnats; och som Hof-Rätten i den Nådiga Remissen jemväl är anbefaldt att eget underdånigt utlåtande i anledning af sagde besvär afgifva, så upplästes Remisshandlingarne äfvensom den underdåniga förklaringen; hvarest och sedan här antecknats, att Hof-Rättens omförmälte Beslut fattats i öfvervaro af Herr Presidenten och Riddaren, Grefve Mannerheim jemte Hof-Rätts-Rådet Munck samt Assessorerne Bergbom, Baron Cedercreutz och Wärnhjelm, men att Herr Grefven och Presidentens yttrande icke kunde inhemtas, såvida Herr Grefven och Presidenten för närvarande begagnar tjänstledighet och är ifrån Staden bortrest, Assessoren Wärnhjelm utlät sig och för sin del underdånigst åberopade de skäl det öfverklagade Beslutet innehölle.

Assessoren **Baron Cedercreutz** instämde uti
Assessoren **Wärnhjelm**s underdåniga yttrande.

Assessoren **Bergbom** åberopade sin i sa-
ken afgifne särskilta mening.

Hof-Rätts-Rådet **Munck** var ense med As-
sessoren **Wärnhjelm**.

Skolande Remissakten och den underdå-
niga förklaringen, uti underdånig skrifvelse,
till **Hans Kejslerliga Majestät** insändas
samt, i afseende å det Hof-Rätten anbefalte
utlåtande, de vid fattandet af Hof-Rättens of-
vanberörde Beslut och detta tillfälle i Hof-
Rätten hållne Protocoll derhos underdånigst
biläggas.

In fidem:

Magnus Alopæus.

1846 den 29 Augusti närvoro
i Kejslerliga Senatens Justitiæ-
Departement: Verkelige Stats-
Råden de la Chapelle och Törn-
qvist, Stats-Råden Lohman och
Pipping samt Hof-Rätts-Rådet
Friherre Rehbinder.

Föredrogos de besvär vice Lands-Kamre-
raren **Erik Johan Bäck** i underdånighet anført

öfver Hof-Rättens i Wiborg den 30 sistlidne April vidtagne Beslut, dessmedelst Bäck, som af Hof-Rätten, genom Beslut, utfärdadt i Protocols-Utdrag den 19 förutgångne Mars, blifvit fälld att plikta Tjugufyra Rubel Silfver, för det Bäck, då han sistnämnde dag inför Hof-Rätten inställt sig till hörande uti ett af honom såsom Ombud derstädes bevakadt mål, genom sin dervid, emot allmänt vedertaget skick och bruk, begagnade klädsel, uppenbarligen visat Hof-Rätten sidvördnad, men detta oakadt, när Bäck i egenskap af Fullmäktig för General-Majoren och Riddaren Nicolai Wolschinski, uti vädjade målet emellan honom å ena samt Titulaire-Rådet Wladimir Kudräftsoff, med flere, på andra sidan, på upprop förstsagde dag infunnit sig inför Hof-Rätten, för att uttaga bemälde Rätts Dom i nästberörde mål, till trots af Hof-Rättens omförmälte Beslut, begagnat enahanda klädsel, för den Hof-Rätten af honom sålunda visade missaktning, med anledning af 7 §. 14 Cap. R. B., blifvit fälld att böta femtio daler eller Tjugufyra Rubel berörde mynt, till jemn delning emellan Kronan och Advokat-Fiskals Embetet i Hof-Rätten; uti hvilket Beslut vice Lands-Kamreraren Bäck, som bilägt bevis deröfver, att han uti

Wiborgs Läns Ränteri nedsatt förenämnde honom ådömde böter, om ändring i underdånighet anhållit, i anledning hvaraf Advokat-Fiskalen uti Hof-Rätten Anders Johan Lille blifvit hörd och sig i underdånighet förklarad, äfvensom Hof-Rätten med affördradt underdånigt utlåtande inkommit.

Handlingarne upplästes; och Kejslerliga Senaten fann klaganden vice Lands-Kamreraren Bäck icke hafva anfört skäl till ändring i Hof-Rättens ofvanberörde Beslut, hvarföre vid detsamma komme att förblifva. Och biföll Kejslerliga Senaten vice Lands-Kamreraren Bäck, uti de underdåniga besvären gjorda anhållan att få till tryckning befordra handlingarne i målet; i följe hvaraf Bäck ägde anmäla sig å Registrators-Contoret uti detta Departement för att, uppå eget föranstaltande, under Registratorns tillsyn och å de tider då han, enligt sin Instruction, bör der vara tillstädes, låta afskrifva de till detta mål hörande handlingar, hvilka derefter uti afskrifter, till enligheten med originalen af Registratorn bestyrkte, borde till vice Lands-Kamreraren Bäck utgifvas.

Hvarom Utslag skulle uppsättas och utfärdas samt Advokat-Fiskalens exemplar deraf

Hof-Rätten i Wiborg tillsändas; äfvensom styrkt afskrift af samma Utslag borde i afseende å dess befordrande till verkställighet, jemte originala depositions-beviset i handbref från Föredraganden tillsändas Gouverneuren i Wiborgs Län.

In fidem:

G. J. Helsingius.

Förestående Afskrifters riktighet bestyrker: Helsingfors, å Registrators-Kontoret i Kejsr-liga Senatens för Finland Justitiæ-Departement, den 19 December 1846.

G. A. Mellin.

Arbetsbus-afgift 86 kop. s:r.

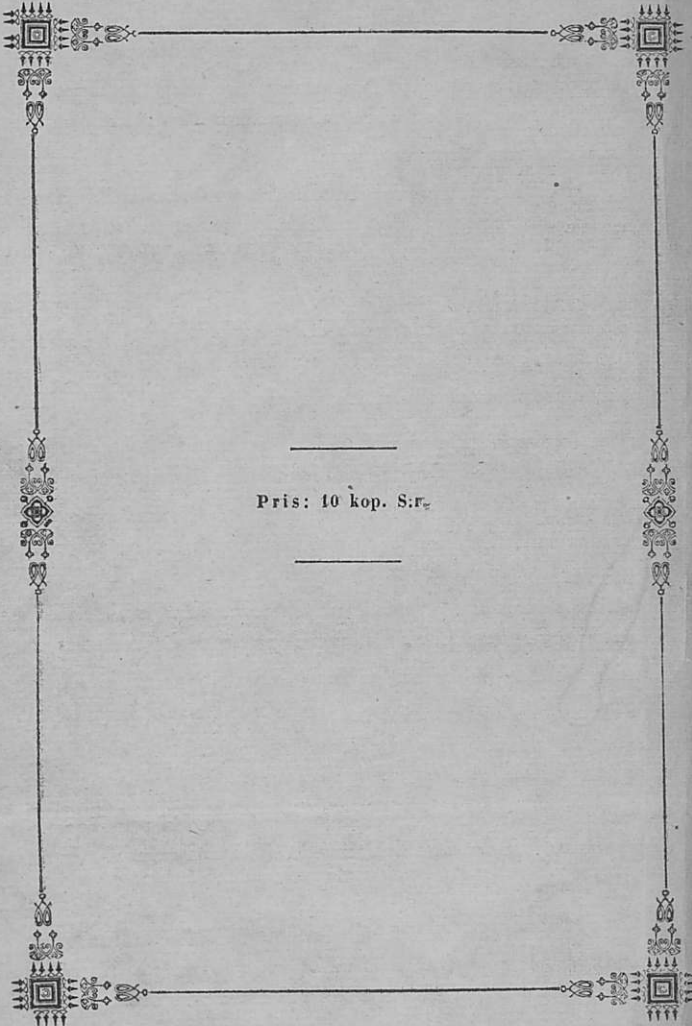
Antecknad.

Knut Munch.



Pienpainetekot II

Oikeusjutut



Pris: 10 kop. S.r.

12004